



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 January 2014

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 134 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 27 декабря 2013 года

[по докладу Пятого комитета (A/68/689)]

68/249. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ и положений пункта 3 ниже, принимать в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

a) таких обязательств, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности и общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2014–2015 годов;

b) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

¹ ST/SGB/2013/4.



- iv) выплатой пенсий и оплатой путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также оплатой путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;
- v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;
- с) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2014–2015 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции [59/276](#) Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь должен доложить Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой и семидесятой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и должен представить Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

72-е пленарное заседание,
27 декабря 2013 года